

**DA**

**DA**

**DA**



EUROPA-KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 26.5.2010  
KOM(2010)246 endelig

2010/0131 (NLE)

Forslag til

**RÅDETS AFGØRELSE**

**om undertegnelse og foreløbig anvendelse af aftalen om visse aspekter af lufttrafik  
mellem Den Europæiske Union og Republikken Indonesien**

## BEGRUNDELSE

### 1. Baggrunden for forslaget

- **Begrundelse og formål**

Efter Domstolens domme i de såkaldte "Open Skies"-sager gav Rådet den 5. juni 2003 Kommissionen mandat til at indlede forhandlinger med tredjelande om en aftale på EU-niveau, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende aftaler<sup>1</sup> (det "horisontale mandat"). Formålet med sådanne aftaler er at give alle EU-luftfartsselskaber adgang til luftruter mellem Den Europæiske Union og tredjelande uden forskelsbehandling og at bringe de bilaterale lufttrafikaftaler mellem EU-medlemsstaterne og tredjelande i overensstemmelse med EU-lovgivningen.

- **Generel baggrund**

De internationale luftfartsforbindelser mellem EU-medlemsstaterne og tredjelande har traditionelt været reguleret ved bilaterale lufttrafikaftaler mellem de pågældende EU-medlemsstater og tredjelande, de dertil knyttede bilag og andre relevante bilaterale eller multilaterale aftaler.

De traditionelle udpegningsbestemmelser i medlemsstaternes bilaterale lufttrafikaftaler strider mod EU-lovgivningen. De giver nemlig tredjelande ret til at afslå, tilbagekalde eller suspendere tilladelser eller godkendelser til et luftfartsselskab, som en medlemsstat har udpeget, men som ikke hovedsagelig ejes og reelt kontrolleres af den pågældende EU-medlemsstat eller statsborgere i denne. Det blev konkluderet, at dette var diskriminerende over for EU-luftfartsselskaber, der er etableret på en medlemsstats område, men ejes og kontrolleres af statsborgere i andre medlemsstater. Dermed strider det mod artikel 49 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, som sikrer statsborgere i en EU-medlemsstat, der har benyttet sig af deres ret til frit at etablere sig, samme behandling i værtsmedlemsstaten som den, denne medlemsstats egne statsborgere nyder.

Der er andre områder, f.eks. beskatning af flybrændstof og tredjelandes luftfartsselskabers takster på ruter inden for EU, hvor de bilaterale aftaler mellem EU-medlemsstaterne og tredjelande bør bringes i overensstemmelse med EU-lovgivningen ved, at eksisterende bestemmelser ændres eller suppleres.

- **Gældende bestemmelser på det område, forslaget vedrører**

Bestemmelserne i aftalen går forud for eller supplerer de eksisterende bestemmelser i de 18 bilaterale lufttrafikaftaler mellem EU-medlemsstaterne og Republikken Indonesien.

- **Overensstemmelse med andre EU-politikker og -mål**

Aftalen opfylder et grundlæggende mål for EU's luftfartspolitik over for tredjelande,

---

<sup>1</sup> Rådets afgørelse 11323/03 af 5. juni 2003 (klassificeret dokument).

ved at den bringer eksisterende bilaterale lufttrafikaftaler i overensstemmelse med EU-lovgivningen.

## 2. Høring af interesserede parter og konsekvensanalyse

- **Høring af interesserede parter**

*Høringsmetoder, hovedmålgrupper og respondenternes overordnede profil*

EU-medlemsstaterne såvel som luftfartssektoren er blevet hørt gennem hele forhandlingsforløbet.

*Sammendrag af svarene og hvordan der er taget hensyn til dem*

Der er taget hensyn til bemærkningerne fra EU-medlemsstaterne og luftfartssektoren.

## 3. Forslagets retlige aspekter

- **Resumé af forslaget**

I overensstemmelse med mekanismerne og direktiverne i bilaget til det ”horisontale mandat” har Kommissionen forhandlet en aftale med Republikken Indonesien, der træder i stedet for visse bestemmelser i de eksisterende bilaterale lufttrafikaftaler mellem EU-medlemsstaterne og Republikken Indonesien. Artikel 2 i aftalen erstatter den traditionelle udpegningsbestemmelse med en bestemmelse om fællesskabsudpegning, således at alle EU-luftfartsselskaber kan udnytte deres frie etableringsret. Artikel 4 omhandler beskatning af flybrændstof, der er blevet harmoniseret ved Rådets direktiv 2003/96/EF om omstrukturering af EF-bestemmelserne for beskatning af energiprodukter og elektricitet, særlig artikel 14, stk. 2. I artikel 5 løses potentielle konflikter med EU’s konkurrenceregler.

- **Retsgrundlag**

EUF-traktatens artikel 100, stk. 2, artikel 218, stk. 5, og artikel 218, stk. 6, litra a).

- **Subsidiaritetsprincippet**

Forslaget er fuldt og helt baseret på det ”horisontale mandat”, som Rådet har udstedt, og som tager hensyn til de emner, der er omfattet af EU-lovgivningen og bilaterale lufttrafikaftaler.

- **Proportionalitetsprincippet**

Aftalen vil kun ændre eller supplere visse bestemmelser i bilaterale lufttrafikaftaler i den udstrækning, det er nødvendigt for at sikre overensstemmelse med EU-lovgivningen.

- **Reguleringsmiddel/reguleringsform**

Aftalen mellem Den Europæiske Union og Republikken Indonesien er det mest effektive middel til at bringe alle eksisterende lufttrafikaftaler mellem EU-medlemsstaterne og Republikken Indonesien i overensstemmelse med EU-

lovgivningen.

#### **4. Budgetmæssige konsekvenser**

Forslaget har ingen konsekvenser for Den Europæiske Unions budget.

#### **5. Yderligere oplysninger**

- **Forenkling**

Forslaget indebærer en forenkling af lovgivningen.

De relevante bestemmelser i bilaterale lufttrafikaftaler mellem EU-medlemsstaterne og Republikken Indonesien vil blive afløst af eller suppleret med bestemmelser i én enkelt EU-aftale.

- **Detaljeret gennemgang af forslaget**

I overensstemmelse med standardproceduren for undertegnelse og indgåelse af internationale aftaler anmodes Rådet om at godkende afgørelserne om undertegnelse og indgåelse af aftalen mellem Den Europæiske Union og Republikken Indonesien om visse aspekter af lufttrafik og om at udpege de personer, der bemyndiges til at undertegne aftalen på Den Europæiske Unions vegne.

Forslag til

## **RÅDETS AFGØRELSE**

### **om undertegnelse og foreløbig anvendelse af aftalen om visse aspekter af lufttrafik mellem Den Europæiske Union og Republikken Indonesien**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 100, stk. 2, sammenholdt med artikel 218, stk. 5,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen<sup>2</sup> og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet bemyndigede ved sin afgørelse af 5. juni 2003 Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande om en aftale på EU-niveau, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende bilaterale aftaler.
- (2) På Unionens vegne har Kommissionen forhandlet sig frem til en aftale med Republikken Indonesien om visse aspekter af lufttrafik (i det følgende benævnt "aftalen") i overensstemmelse med de mekanismer og direktiver, der blev fastsat i bilaget til Rådets afgørelse af 5. juni 2004.
- (3) Den aftale, Kommissionen har forhandlet, bør undertegnes og anvendes foreløbigt med forbehold af senere indgåelse –

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

#### Artikel 1

Undertegnelse af aftalen mellem Den Europæiske Union og Republikken Indonesien om visse aspekter af lufttrafik godkendes herved på Unionens vegne med forbehold af senere indgåelse af aftalen.

Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

---

<sup>2</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

## Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den eller de personer, der på Unionens vegne er beføjet til at undertegne aftalen med forbehold af senere indgåelse.

## Artikel 3

Indtil aftalen træder i kraft, anvendes den foreløbigt fra den første dag i måneden efter den dato, hvor parterne har givet hinanden notifikation om afslutningen af de procedurer, der er nødvendige i så henseende<sup>3</sup>.

## Artikel 4

Formanden for Rådet bemyndiges herved til at foranstalte den notifikation, der er omhandlet i aftalens artikel 8, stk. 2.

## Artikel 5

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

## Artikel 6

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

*På Rådets vegne  
Formand*

---

<sup>3</sup> Den dato, fra hvilken aftalen anvendes foreløbigt, offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* på foranledning af Generalsekretariatet for Rådet.